

GORGO

Da “Latisana Appunti di Storia” a pagina 30 rileviamo: “Da notare che il toponimo gorgo indica in tutto il nord Italia la morfologia che rimane alla base degli argini dopo che in quel sito si è verificata una rotta o un ampio fontanazzo; in tali luoghi permane poi uno specchio lacustre ampio qualche decina di metri alimentato dalle acque di falda e che si riempie di sedimenti organici intervallati a quelli limoso sabbiosi trasportati dalle piene successive”. Se il toponimo Gorgo non deriva e non corrisponde all’italiano gorgo (latino gurgus) vortice di fiume, bisogna trovare altre etimologie alternative e di alternative ne abbiamo diverse, dal celtico e dall’inglese antico. **Georgia** è un toponimo inglese della Cornovaglia, probabilmente significa una siepe rotta o in cattive condizioni. Gorga moor, Georgia (Croft) 1841. Il cornico (celtico) ***gorge** ‘siepe bassa o in cattivo stato’ (<*gorg.+kee ‘siepe, argine’), dial. **gorgoe, gurgey** ‘siepe bassa, recinto rudimentale per terreno sterile non coltivato’. In seguito influenzato dal nome dello stato della Georgia che prese il nome da George II nel 1732. La forma dialettale Craft per Croft è moto frequente nella toponomastica inglese e indica un podere recintato. Il toponimo **Georgia** sembra essere non molto antico, ma se esaminiamo il toponimo Georgeham ci accorgiamo che nella semplice forma Hame risale al 1086. **Hamm** in questo caso significa una chiusa, il recinto che delimita un terreno e anche il terreno così delimitato. Chiusa di San Giorgio è il significato Georgeham, Hamme Sci Georgii è la forma Latina e risale al 1356. (Vedere English Place Names di Victor Watts).

Da: “Il Friuli di Napoleone, Atlante dei territori compresi tra il Tagliamento e l’Isonzo (anno 1806, foglio 22), a cura di Paolo Foramitti 1994. St. Gernio=Gorgo. In questa mappa che alleghiamo, non troviamo Gorgo, al suo posto troviamo St Giorgio, sarà stato un errore? Probabilmente no, pensiamo però che St Gernio debba essere St Germa. **Germoe** è un altro toponimo della Cornovaglia. Chiesa di St Germoe’. (capella) Sancti Germochi [c.1176] (Vedere Victor Watts per le varie grafie del toponimo).

Troviamo invece Gorgo nella mappa di Anton Von Zach del 1805. Ringraziamo Enrico Fantin per averci fornito queste mappe. **Gorgoe e Germoe** si pronunciano Gorgo e Germa rispettivamente.

Gor è un termine inglese antico che in italiano si può rendere in diversi modi. I termini latini, fimus, lutum e coenum spiegano ancora meglio il significato di Gor ma più tardi anche Gore. Fimus è il fieno, il letame; la melma, fango e argilla. Lutum è un’erba palustre di color giallo, ma si riferisce anche al fango e all’argilla. Coenum si può rendere con fango, mota, melma, pantano e luogo paludoso. Paludo di Gorgo e Paludo di Volta o Braccio di Volta sono toponimi che descrivono molto bene il territorio prima delle bonifiche.

Nella toponomastica inglese abbiamo diversi toponimi dove viene usato il termine gor: Gorton (gor+tun) paese o fattoria sul fango. Il ruscello che attraversa il territorio si chiama “fangoso”. Gorefield “Muddy open land” è attestato già nel c. 1190. Antico inglese **gore+feld** (campagna aperta fangosa). **Gorst** è una parola inglese antico, ha un equivalente Gorse, furze, bramble in inglese moderno. **Gorse** o furze è la ginestra spinosa, arbusto delle papilionacee che cresce in luoghi incolti. Bramble è il rovo. Gorst è il tribulus, tribolo che è un’erbaccia spinosa. Gorsley è

un piccolo villaggio in inglese del distretto di Cloucestershire, significa luogo ripulito dalle erbacce e coltivato.

Gurgustium è una parola latina di genere neutro della seconda declinazione in italiano si può rendere con capanna, baracca, tugurio, piccolo dimora temporanea. Ai tempi dei romani per gurgustium si intendeva una specie di bettola. Il termine era sicuramente usato dai legionari romani ed era conosciuto anche in inglese antico. La desinenza in um è simile ad un dativo plurale inglese antico, per questa ragione in inglese moderno, gurgustium è spesso tradotto al plurale.

Gino Vatri